

10月19日起至11月1日

附表

# 指揮中心調整戴口罩規定

外出時應全程佩戴口罩，但符合以下情形者，得免戴口罩

NEW!

- 於室外從事運動時
- 於室內外拍攝個人/團體照時
- 農林漁牧工作者於空曠處  
(如：田間、魚塭、山林)工作
- 於山林(含森林遊樂區)、海濱活動

左列場合得免戴口罩，但應隨身攜帶口罩，如本身有相關症狀或與不特定對象無法保持社交距離時，仍應戴口罩

- 外出時有飲食需求，能與不特定對象保持社交距離或有適當阻隔設備，得免戴口罩
- 於指揮中心或主管機關指定之場所(如：臺鐵高鐵用餐區)或活動，如符合相關防疫措施，得暫時脫下口罩

亞太人力 關心您

## ศูนย์บัญชาการป้องกันโรคระบาด ปรับกฎระเบียบการสวมหน้ากากอนามัย

เมื่อออกนอกสถานที่ต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลา ยกเว้นกรณีดังนี้

### ใหม่!

- เวลาเล่นกีฬากลางแจ้ง
- เวลาถ่ายภาพเดี่ยว / ภาพหมู่คณะ ภายใน หรือ นอกอาคาร
- แรงงานภาคเกษตรกรรม ป่าไม้ ประมง และ การเลี้ยงสัตว์ ที่ทำงานในที่โล่ง (เช่น ทุ่งนา ฟาร์มปลา พื้นที่ป่าเขา)
- พื้นที่ป่าเขา (รวมทั้งเขตพื้นที่ท่องเที่ยวในวนอุทยาน) กิจกรรมริมทะเล

สภาพการณ์ดังที่กล่าวมาในด้านซ้าย ไม่จำเป็นต้องสวมหน้ากากอนามัย แต่ต้องพกหน้ากากอนามัยติดตัวไว้ หากท่านรู้สึกไม่สบาย และอยู่ในสถานการณ์ที่ไม่สามารถเว้นระยะห่างทางสังคมกับบุคคลอื่นได้ ยังคงต้องสวมหน้ากากอนามัย

- เมื่อมีความต้องการรับประทานอาหาร ยามออกนอกเคหสถาน หากสามารถเว้นระยะห่างทางสังคม หรือ มีอุปกรณ์กัน ท่านไม่จำเป็นต้องสวมหน้ากากอนามัย
- สถานที่ต่าง ๆ ตามที่ศูนย์บัญชาการ หรือ สถานที่ราชการกำหนดไว้ (เช่น : พื้นที่รับประทานอาหารในสถานีรถไฟ รถไฟความเร็วสูง ) หรืองานกิจกรรมต่าง ๆ หากสอดคล้องกับมาตรการป้องกันควบคุมโรคที่กำหนด สามารถถอดหน้ากากอนามัยได้ชั่วคราว

## Central Epidemic Command Center (CECC) Revises Outdoor Mask Wearing Rules

Face masks must be worn at all times when outdoors, other than in the following situations

### NEW!

- When doing sports outdoors
- When taking personal or group pictures whether indoor or outdoors.
- Workers in agriculture, forestry, fisheries and animal husbandry that work in open spaces (e.g., farm fields, fish farms, mountain forests).
- In mountain site (includes forest recreation area) and seaside activities

Wearing mask is not required for the occasions listed on the left, but you should carry one with you. You should still wear a mask if you have related symptoms and cannot maintain social distancing from a non specific person.

- People who need to consume food and beverages when outside will not be required to wear a mask if social distancing can be maintained or partitions are available.
- In places or activities designated by the Central Epidemic Command Center or the competent authority (such as the Taiwan Railway/High Speed Rail dining area), the mask may be temporarily removed if the relevant epidemic prevention measures are met.

## TRUNG TÂM CHỈ HUY ĐIỀU CHỈNH QUY ĐỊNH ĐEO KHẨU TRANG

Phải đeo khẩu trang trong suốt quá trình đi ra ngoài, nhưng nếu phù hợp các điều kiện dưới đây có thể không cần đeo khẩu trang

### Tin mới!

- Khi tập thể dục thể thao ngoài trời.
- Khi chụp ảnh cá nhân/nhóm trong nhà và ngoài trời.
- Người làm công việc như nông nghiệp, lâm nghiệp, ngư nghiệp và chăn nuôi làm việc ở những vùng đất trống (ví dụ: đồng ruộng, trại nuôi cá, rừng núi).
- Rừng núi (bao gồm khu giải trí trong rừng), các hoạt động trên bờ biển.

Bạn không cần đeo khẩu trang ở những trường hợp được liệt kê ở bên trái, nhưng bạn nên luôn mang khẩu trang bên mình. Nếu bạn có các triệu chứng liên quan và không thể duy trì giãn cách xã hội với người lạ thì bạn vẫn nên đeo khẩu trang.

- Khi ra ngoài nếu bạn có nhu cầu ăn uống, bạn có thể duy trì giãn cách xã hội với người lạ hoặc có thiết bị tấm chắn ngăn cách phù hợp, bạn có thể không đeo khẩu trang.
- Tại các khu vực được Trung tâm chỉ huy hoặc Cơ quan chủ quản chỉ định ( như: khu ăn uống của tàu hỏa, tàu cao tốc) hoặc các hoạt động khác, nếu phù hợp các biện pháp phòng chống dịch, có thể tạm thời tháo bỏ khẩu trang.

## Penyesuaian Peraturan Pemakaian Masker di Luar Ruangan dari CECC

Selama bepergian keluar harus memakai masker selama perjalanan, tetapi bila sesuai dengan situasi di bawah ini, maka tidak perlu memakai masker

**Baru !**

- Saat melakukan olahraga di luar ruangan
- Saat melakukan pemotretan perorangan/kelompok di dalam dan luar ruangan
- Pekerja pertanian, perhutanan, perikanan dan peternakan yang bekerja di ruangan terbuka (misal: ladang, tambak ikan, hutan pegunungan)
- Di hutan pegunungan (termasuk taman rekreasi hutan ), kegiatan di pantai.

Tidak perlu memakai masker bila berada di lokasi area yang tertera di kolom sebelah kiri, tapi tetap harus membawa masker, jika tubuh ada gejala terkait atau tidak dapat menjaga jarak sosial dengan orang lain yang tidak dikenal, Anda tetap harus memakai masker.

- Ketika saat bepergian ada kebutuhan untuk makan dan minum, bila Anda dapat menjaga jarak sosial dengan orang yang tidak dikenal, atau tersedia perlengkapan papan pembatas yang sesuai, boleh tidak memakai masker.
- Di tempat atau kegiatan yang ditentukan Pusat Komando Epidemi Sentral atau instansi terkait (misal: area makan di stasiun kereta api (TRA) dan kereta berkecepatan tinggi (THSR)), jika sesuai dengan langkah-langkah pencegahan epidemi yang terkait, diperbolehkan sementara waktu melepaskan masker.